

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 967  
Sitzung vom 07/11/2023 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Arno Kompatscher  
Waltraud Deeg  
Giuliano Vettorato  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler

Generalsekretär

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

22.04.054.007/R2.8 Errichtung einer  
Materialeilbahn für das Schutzhaus  
Stettinerhütte - Moos in Passeier

Abänderung des Raumprogramms mit  
Mehrkosten

Raumprogramm laut Art. 8, Abs. 1, LG  
16/2015

**Oggetto:**

22.04.054.007/R 2.8 Realizzazione  
teleferica materiali per il rifugio Petrarca -  
Moso di Passiria

Modifica del programma planivolumetrico  
con costi aggiuntivi

Programma planivolumetrico ai sensi  
dell'art. 8, comma 1, LP 16/2015

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

6.4

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## DIE LANDESREGIERUNG

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 8 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe betreffend, laut welchem die Beauftragung mit den Leistungen im genannten Bereich erst dann erfolgen kann, nachdem das zuständige Organ des Auftraggebers die Eigenschaften und die voraussichtlichen Gesamtkosten des Bauvorhabens mit Beschluss festgelegt hat;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 7 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, laut welchem der Auftraggeber die Dreijahresprogramme der öffentlichen Bauaufträge sowie die entsprechenden jährlichen Aktualisierungen genehmigen muss;

STELLT FEST, dass dieses Bauvorhaben mit Beschluss der Landesregierung Nr. 540/2022 genehmigt worden ist;

VORAUSGESCHICKT, dass es notwendig ist, die Eigenschaften und den voraussichtlichen Betrag der Gesamtkosten des Bauvorhabens festzulegen;

STELLT FEST, dass das Bauvorhaben „Errichtung einer Materialeilbahn für das Schutzhaus Stettinerhütte - Moos in Passeier“ im Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes – WFDL 2024-2026 enthalten und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 510 vom 20.06.2023 genehmigt worden ist;

STELLT FEST, dass das oben genannte Bauvorhaben und die technischen Eigenschaften mit Beschluss der Landesregierung Nr. 540/2022 zum Gesamtbetrag von 988.000,00 € genehmigt worden sind;

STELLT FEST, dass aufgrund von Preissteigerungen in den verschiedenen Segmenten des Bausektors eine Aktualisierung der Kostenschätzung erforderlich war und die Überarbeitung Mehrkosten von 38,72% in Bezug auf den ursprünglichen Projektbetrag ergeben haben, wie dies aus dem technischen Bericht und der Gesamtkostenübersicht vom 10.10.2023 über dem Betrag von 1.370.600,00 € hervorgeht, erstellt vom EVV Ing. Marco Springhetti, Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Telekommunikation;

## LA GIUNTA PROVINCIALE

VISTO l'articolo 8 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 concernente le disposizioni sugli appalti pubblici in base al quale l'affidamento delle prestazioni in detto settore può avvenire solo dopo che l'organo competente dell'amministrazione committente ha stabilito le caratteristiche dell'opera indicandone l'importo di spesa presunta, con propria deliberazione;

VISTO l'articolo 7 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, in base al quale l'amministrazione committente deve approvare le programmazioni triennali degli appalti pubblici nonché i relativi aggiornamenti annuali;

PREMESSO che l'opera è stata approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 540/2022;

PREMESSO che si rende necessario provvedere all'approvazione delle caratteristiche dell'opera indicandone l'importo di spesa presunta;

PREMESSO che l'opera "Realizzazione teleferica materiali per il rifugio Petrarca - Moso di Passiria" è contenuto documento di programmazione economica e finanziaria della Provincia Autonoma di Bolzano DEFP 2024-2026, approvato con Delibera della Giunta Provinciale n. 510 del 20.06.2023;

PREMESSO che l'opera e le caratteristiche tecniche in oggetto sono già state approvate con deliberazione della Giunta Provinciale n. 540/2022 per l'importo complessivo di € 988.000,00;

PREMESSO che a causa degli aumenti dei prezzi unitari nei diversi segmenti del settore edile era necessario aggiornare il progetto con la relativa stima dei costi; dalla relazione tecnica del 10.10.2023, redatta dal RUP Ing. Marco Springhetti, direttore dell'ufficio infrastrutture e telecomunicazioni con il quadro complessivo dei costi rielaborato si evince, che l'importo dell'opera si aumenta a € 1.370.600,00 e quindi il quadro dei costi complessivi si maggiora del 38,72%;

NIMMT EINSICHT in die aktualisierte Schätzung des Gesamtkostenrahmens von 1.370.600,00 €, welche die Aufteilung der Kosten für das Bauvorhaben wie folgt vorsieht:

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Arbeiten                           | 980.000,00          |
| Summe zur Verfügung der Verwaltung | 390.600,00          |
| <b>Gesamtkosten</b>                | <b>1.370.600,00</b> |

STELLT FEST, dass es aus den angeführten Gründen notwendig und zweckmäßig ist, das vorliegende Raumprogramm samt Kostenschätzung für das oben angeführte Vorhaben abzuändern und zu genehmigen;

SCHICKT VORAUSS, dass die finanzielle Deckung der Gesamtkosten des Raumprogrammes aufgrund des Gebärungsplanes der Haushaltsjahre 2023 - 2025 auf dem Kapitel Nr. U01062.0845, Finanzposition U0003359, des Haushaltsjahres 2023 garantiert wird;

NIMMT EINSICHT in den Art. 10, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015;

all dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters

beschließt

die Landesregierung einstimmig in gesetzmäßiger Form:

- 1) die Erhöhung des Raumprogrammes mit Kostenschätzung zum Betrag von 1.370.600,00 € (inklusive MwSt., technische Spesen und Summen zur Verfügung der Verwaltung) zu genehmigen;
- 2) die Aktualisierung des geänderten Kostenrahmens dieses Bauvorhabens in den Planungsinstrumenten des Landes vorzusehen;
- 3) das Amt für Infrastrukturen und Telekommunikation mit der entsprechenden Durchführung zu beauftragen;

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

VISTO il quadro economico dell'opera per la realizzazione del suddetto intervento che comporta una spesa complessiva di € 1.370.600,00 così suddivisa:

|                                           |                     |
|-------------------------------------------|---------------------|
| Lavori                                    | 980.000,00          |
| Somme a disposizione dell'amministrazione | 390.600,00          |
| <b>Costi totali</b>                       | <b>1.370.600,00</b> |

RITENUTO che per i motivi indicati è necessario ed opportuno modificare ed approvare il programma planivolumetrico con la relativa stima dei costi per la realizzazione dell'opera di cui sopra;

PREMESSO che l'importo totale del programma planivolumetrico viene garantito dagli stanziamenti giacenti sul capitolo n. U01062.0845, posizione finanziaria U0003359 dell'esercizio finanziario 2023 del bilancio gestionale 2023-2025;

VISTO l'art. 10, comma 2 della LP n. 16/2015;

tutto ciò premesso e sentito il relatore

delibera

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

- 1) di approvare l'aumento del programma planivolumetrico con il relativo preventivo di spesa per l'ammontare di € 1.370.600,00 (IVA, spese tecniche e somme a disposizione dell'amministrazione incluse);
- 2) di prevedere l'aggiornamento degli strumenti programmatori provinciali con il nuovo importo del quadro economico dell'opera;
- 3) di incaricare l'ufficio infrastrutture e telecomunicazione con la relativa esecuzione;

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

| BAUVORHABEN/OPERA: I.54.2.0<br>Realizzazione di una teleferica materiali per il rifugio Petrarca<br>Realisierung einer Materialseilbahn für die Stettiner Hütte<br>CPV-Code/codice CPV: 45.23.42.50-3<br>Gemeinde/Comune: Moos in Passeier/Moso in Passiria |                                                                                                                                                                                   |                                                                                           |                                                                                         |                        |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|
| CUP: B66D22000210003                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                   |                                                                                           |                                                                                         |                        |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
| GESAMTKOSTENÜBERSICHT<br>PROSPETTO SOMMARIO DEI COSTI                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                   |                                                                                           |                                                                                         |                        |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |  © Amt für Infrastrukturen der Telekommunikation<br>Ufficio Infrastrutture per Telecomunicazioni | Techn.<br>Eigenschaften<br>Caratteristiche<br>tecniche appr. Del.GP<br>540/del 02/08/2022 | Änderung der Techn.<br>Eigenschaften<br>Variazione delle<br>Caratteristiche<br>tecniche | Vergleich<br>Raffronto | A<br>GENEH. BETRAG<br>AUSFÜHRUNGS-<br>PROJEKT<br>IMPORTO<br>APPROVATO<br>PROGETTO<br>ESECUTIVO | B<br>VERTRAGSPREIS<br>/ AUFTRÄGE *<br>IMPORTO<br>CONTRATTUALE /<br>INCARICHI* | C<br>VERTRAGSPREIS<br>mit Zusatzvertrag<br>IMPORTO<br>CONTRATTUALE<br>con atto di<br>sottomissione | D<br>BETRAG VORH.<br>ÄNDERUNGS-<br>PROJEKT<br>IMPORTO PERIZIA<br>PRECEDENTE | E<br>BETRAG<br>ÄNDERUNGS-<br>PROJEKT<br>IMPORTO PERIZIA | F<br>MEHRKOSTEN<br>ÄNDERUNGS-<br>PROJEKT<br>COSTI<br>AGGIUNTIVI<br>DELLA PERIZIA | G<br>MEHRKOSTEN<br>Vergleich zum<br>Projekt (E-A)<br>COSTI AGGIUNTIVI<br>raffronto con<br>progetto (E-A) | E/B<br>% | E/C<br>% | E/A<br>% |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                   |                                                                                           |                                                                                         |                        |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
| A                                                                                                                                                                                                                                                           | Arbeiten insgesamt:<br>Totale lavori:                                                                                                                                             | 700.000,00                                                                                | 980.000,00                                                                              | 280.000,00             |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                   |                                                                                           |                                                                                         |                        |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
| B                                                                                                                                                                                                                                                           | Summen zur Verfügung der Verwaltung:<br>Somme a disposizione dell'Amministrazione:                                                                                                |                                                                                           |                                                                                         |                        |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
| a)                                                                                                                                                                                                                                                          | Unvorhergesehenes (inkl. MwSt.)<br>Imprevisti (IVA compresa)                                                                                                                      | 30.000,00                                                                                 | 10.000,00                                                                               | -20.000,00             |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
| b)                                                                                                                                                                                                                                                          | Techn. Spesen (inkl. MwSt.)<br>Spese tecniche (IVA compresa)                                                                                                                      | 84.000,00                                                                                 | 135.000,00                                                                              | 51.000,00              |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
| c)                                                                                                                                                                                                                                                          | Enteignungen und Dienstbarkeiten:<br>Espropri e servitù:                                                                                                                          | 20.000,00                                                                                 | 30.000,00                                                                               | 10.000,00              |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
| d)                                                                                                                                                                                                                                                          | MwSt. 22%<br>I.V.A. 22%                                                                                                                                                           | 154.000,00                                                                                | 215.600,00                                                                              | 61.600,00              |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | Gesamtbetrag der Summen z. Verfüg. Verwaltung<br>Totale delle somme a disposiz. dell'Amministraz                                                                                  | 288.000,00                                                                                | 390.600,00                                                                              | 102.600,00             |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                   |                                                                                           |                                                                                         |                        |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | Gesamtbetrag des Bauvorhabens<br>Importo totale dell'opera                                                                                                                        | 988.000,00                                                                                | 1.370.600,00                                                                            | 382.600,00             |                                                                                                |                                                                               |                                                                                                    |                                                                             |                                                         |                                                                                  |                                                                                                          |          |          |          |

Bolzano 10/10/2023

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE  
IL RESPONSABILE DI PROCEDIMENTO

Ing. Marco Springhetti







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und  
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

|                                                       |                   |                     |
|-------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|
| Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento    | GEMMELLARO DAVIDE | 23/10/2023 16:20:46 |
| Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione | BEDIN DANIEL      | 19/10/2023 16:57:56 |
| Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio             | CARMIGNOLA LUCA   | 19/10/2023 16:56:24 |

| Laufendes Haushaltsjahr                                                                                       |                            | Esercizio corrente |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------|-------------------------|
| La presente delibera non dà luogo a<br>impegno di spesa.<br>Dieser Beschluss beinhaltet keine<br>Zweckbindung | zweckgebunden              |                    | impegnato               |
|                                                                                                               | als Einnahmen<br>ermittelt |                    | accertato<br>in entrata |
|                                                                                                               | auf Kapitel                |                    | sul capitolo            |
|                                                                                                               | Vorgang                    |                    | operazione              |

|                                           |                                          |                                                 |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Der Direktor des Amtes für Ausgaben       | 03/11/2023 10:01:25<br>TACCHINARDI MARTA | Il Direttore dell'Ufficio spese                 |
| Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht |                                          | Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria |
| Der Direktor des Amtes für Einnahmen      |                                          | Il Direttore dell'Ufficio entrate               |

|                                            |                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| Diese Abschrift<br>entspricht dem Original | Per copia<br>conforme all'originale |
| <hr/>                                      | <hr/>                               |
| Datum / Unterschrift                       | data / firma                        |

Abschrift ausgestellt für                      Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

07/11/2023

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

07/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma